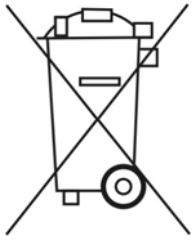
istruzioni per l'uso
operating instructions
Bedienungsanleitung
instrucciones de manejo
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing

10901000 Tono® f2000 plus
10902000 Tono® pc2000 plus
10902001 Tono® pc2000 plus white
10902100 Tono® ppc2000 clear lens



Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo mn Italy. tel +39 0376 771 777 - fax +39 0376 772 140 - email info@ldr.it

ENGLISH – TABLE OF CONTENTS

Important safety norms ..... page 2
1. Check box content..... page 3
2. Weight and dimensions..... page 3
3. Important notice before installation/installation ..... page 4
4. Mechanical operation ..... page 4
5. Wiring..... page 5
6. Choosing the lamp ..... page 5
7. Lamp-holder setting ..... page 6
8. Installation or replacement of the lamp..... page 6
9. Cleaning and maintenance ..... page 7
10. Spare parts ..... page 7
11. Warranty ..... page 7

ITALIANO – INDICE

Importanti norme di sicurezza..... pag. 8
1. Controllo del contenuto dell'imballo ..... pag. 9
2. Peso e dimensioni ..... pag. 10
3. Informazioni importanti prima dell'installazione/istallazione ..... pag. 10
4. Funzionamento e comandi..... pag. 11
5. Collegamento alla rete elettrica ..... pag. 11
6. Lampade compatibili..... ..... pag. 12
7. Regolazione del porta-lampada ..... pag. 12
8. Installazione o sostituzione della lampada..... pag. 12
9. Pulizia e manutenzione ..... pag. 13
10. Parti di ricambio ..... pag. 13
11. Garanzia ..... pag. 14

LDR Conformity Certificate – Certificato di Conformità page 14
Complaint form – Modulo di reclamo page 15
WEEE Directive – Direttiva RAEE page 16

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

ENGLISH

Thanks for having chosen Luci della Ribalta srl. We hope our products and services meet your requirements, but should this not be the case, we kindly ask you to contact us directly to help us supply you and all our customers with better and better quality. The product you purchased has been manufactured with maximum care and selected components, but should you, for reasons beyond our control, have received it damaged, we kindly ask you to contact the dealer who supplied the product to you. To help you in this casualty, a form is supplied at the end of this manual.

Carefully read user's instructions before using this lighting unit

The instructions given here below ensure a safe and correct usage of this product. User's failure to comply with the installation, operating, maintenance and safety procedures mentioned in this manual, as well as those generally applicable to this lighting equipment, may cause the luminaire not to perform as expected.

Luci della Ribalta accepts no liability for direct, indirect, incidental, special, or consequential damages resulting from the customer's failure to follow the installation, operating, maintenance and safety procedures in this manual or those generally applicable to lighting equipment. The limitation extends to damages for personal injury, property damage, loss of operations, loss of profits, loss of product or loss of time, whether incurred in by the customer, the customer's employees or a third part.

Apart from the instructions given on this manual, all relevant safety and health standards of the appropriate EU Directives or the local safety and health standards of the country where the unit is installed, must be complied with

IMPORTANT SAFETY NORMS

- this product is a professional lighting fixture, which can only be operated by professional staff.
- this product is rated IP20 and is therefore designed for interior use and in dry environment only (humidity < 90%). For details on maximum ambient temperature, minimum distance from flammable objects and tilt angle, please refer to what indicated on this manual and the product label.
- before installing this product make sure the structure you are fixing the product to can withstand its load.
- This product must be fitted with a secondary fixing system such as a safety chain or bond. Should this not be supplied as a standard accessory, please make sure you buy it separately and install it before using the product.
- replace the lamp, the reflector and the lenses if damaged or deformed by heat. Make sure the lamp is cold before attempting to remove it. To perform a correct installation of the lamp, please refer to the lamp manufacturer's instructions included in the lamp box and to the relevant chapter in this manual
- fixing and replacement of any component of this product must be carried out exclusively by professional personnel in conformity with the relevant safety and health standards and only with original manufacturer's components.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- replacement of any part of the wiring system must be carried out exclusively by professional personnel in compliance with the original wiring diagrams and with components identical or compatible with those originally fitted.
- installation of this product must be exclusively carried out by professional personnel in compliance with the safety norms in force in the country where the product is used.

WARNING: FIRE HAZARD

- Never locate this fixture on or near any flammable surface
- Minimum distance of any part of the body of the luminaire from any flammable surface or object: 1m
- Minimum distance from lit surface, please refer to the product's label
- Make sure the mains power supply the fixture will be connected to is protected by a suitable thermal magnetic circuit breaker

WARNING: HOT SURFACE – SKIN BURN HAZARD

- this product reaches high temperatures. Avoid any direct contact with its metallic parts

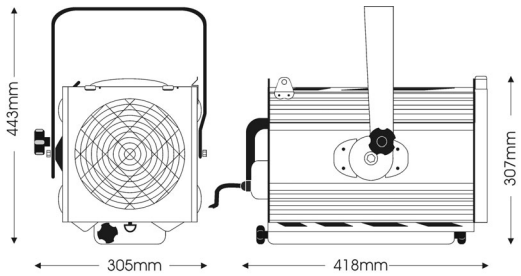
1. CHECK BOX CONTENTS

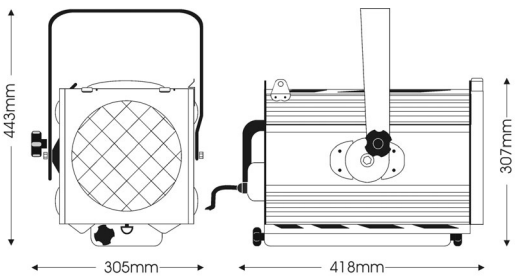
Upon opening the packaging, please make sure it contains the following:

a. lighting unit in the chosen model
b. metal colour frame 245x245mm, fitted
c. metal safety guard 245x245mm, fitted

Should one or more items miss, we kindly ask you to contact your dealer immediately.

2. WEIGHT AND DIMENSIONS





Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Tono f2000 plus
net weight: 9 kg
gross weight: 11,6 kg
packing dimensions: 41x60x45h cm

Tono pc2000 + ppc2000 plus
net weight: 10,3 kg
gross weight: 12,9 kg
packing dimensions: 41x60x45h cm

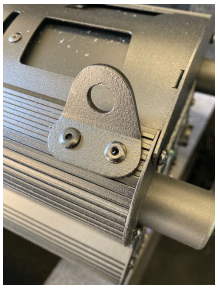
3. IMPORTANT NOTICE BEFORE THE INSTALLATION / INSTALLATION

Before installing this fixture check its weight on the product label and the weight of each accessory you are adding and make sure the structure you are installing it to withstands the total weight of all the fixtures being fitted.
The mounting stirrup rotates around the body of the luminaire and is designed to allow the spotlight to be suspended from above using a C-clamp or similar, or supported on a stand or bracket from below.
The stirrup is fitted with a Ø12mm clear hole for the attachment of a hook clamp or a stand pivot.

CAUTION

DO NOT TURN THE LUMINAIRE UPSIDE-DOWN BUT ALWAYS TURN THE STIRRUP
IF YOU NEED TO MOUNT IT ON A STAND OR BRACKET

- If not supplied choose a suitable clamp and make sure it is correctly fixed and strongly tightened to the stirrup according to the clamp's manufacturer's instructions
- If not supplied choose a suitable safety cable or bond. Clamp it to the eyelet provided on the upper rear part of the luminaire (see picture here below), run it twice around the stirrup and the structure the luminaire is hung to so as to bond them together and close the loop.



- When tilting the unit make sure the knob blocking the stirrup is strongly tightened and that the luminaire can hold the desired tilt angle

4. MECHANICAL OPERATION

Focus control: is located on the front and rear end of the product. Turn the knob clockwise to narrow the beam (SPOT). Turn the knob anticlockwise to widen the beam (FLOOD).
The beam distribution (peak/flat) is fixed.
Beam-shaping: a 4 leaf barndoor (A20100307) can be fitted on the front of the TONO to control and shape the beam
Tilt: the stirrup is fitted with a positive friction clamp controlled by a large knob. Turn the knob anticlockwise to release it, position the luminaire at the desired tilt angle and turn the knob

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

clockwise to hold the desired position. Make sure the knob is strongly tightened at any time during operation

CAUTION: although the design of the stirrup allows for the luminaire to be installed vertically down (180° tilt) we strongly recommend this position is avoided or used for very short time lapses, as the heat generated by the lamp will directly hit the lamp-base, the reflector and all the electrical connections behind it, thus dramatically reducing their efficiency and life-span.
LDR declines any liability in case of early wear-out and/or subsequent damages to any of the inner parts of the luminaire caused by their overheating due to vertical-down operation

5. WIRING

Before being connected to the mains power, this unit may need to be wired with a suitable plug if not already installed. Make sure the plug you are using is rated for the proper power load and it conforms to the relevant local electrical standards

- Make sure the plug you are fitting withstands the lamp power load.
- This fixture must be grounded
- To perform a correct wiring, please note that the cores in this mains lead are colour-coded as follows:

Ground: green+yellow – Neutral: blue - Phase: brown

In case the colours of the wires do not correspond to the colour of the connection points on your plug, please proceed as follows:

- The green or green and yellow wire must be connected to the connection point marked with the letter E or with the symbol ⏚ or coloured in green or in green-yellow
- The blue wire must be connected to the connection point marked with the letter N or coloured in black
- The brown wire must be connected to the connection point marked with the letter L or coloured in red
- Before you finally position this product for use, temporarily connect it to a properly fused power supply to check the lamp works correctly.
- Protect each product with a fuse suitable to the lamp you are using. Should you connect this product to a dimmer pack, please make sure this is fitted with suitable protective fuses.

6. CHOOSING THE LAMP

Should the fixture you have purchased have been delivered without lamp, please refer to the "Compatible Lamps" section on the LDR product's specification sheet or choose from one of the below-listed lamps:

2000W G22	CP55, 3200°K 480hrs
2000W G22	CP75, 3200°K 480hrs
2000W G22	CP92, 3200°K 400hrs
2000W GY16	CP72, 3200°K 480hrs (only for special model with GY16 base)
2500W G22	CP91, 3200°K 400hrs

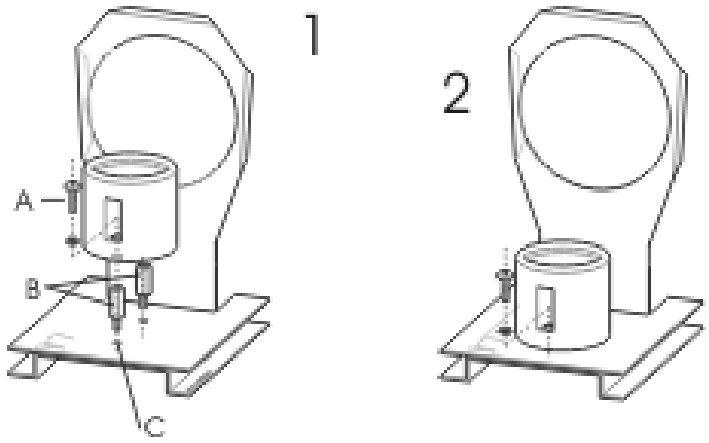
Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

Make sure the voltage of the chosen lamp corresponds to the voltage of the country the unit is being used

7. LAMP-HOLDER SETTING

This unit is fitted with a double-microswitch which disconnects power as soon as the lamp-tray is opened. The lamp-holder is factory set for usage with either a CP55 or a CP75 2000W lamp. To adjust the G22 lamp-holder for usage with either a CP91 (2500W) or CP92 (2000W) lamp:

1. Slacken and remove the lamp-holder fixing screws A (1)
2. Slacken and remove the two metal rods B (fig.1)
3. Use screws A to fix the lamp-holder to the holes on metal plate C (2)



8. INSTALLATION OR REPLACEMENT OF THE LAMP

Apart from what indicated here below please always refer to the instruction given by the manufacturer of the lamp you have chosen

- make sure the unit is cold and disconnected from the mains
- carefully open the lamp-tray by turning (anti-clockwise) the ¼ turn fastener. The lamp-tray will hinge downwards
- if replacing a lamp use a proper thermal protection for your hands (ex. gloves) in case the lamp is still hot
- protect the lamp from abrasion and scratches. Do not install or use cracked or broken lamps. In case a lamp cracks or breaks, disconnect from power supply, allow the unit to cool and remove/replace the broken lamp
- do not touch the lamp bulb with bare hands. Oil and grease can contaminate the quartz surface and reduce the lamp performance and life
- do not remove the plastic protection around the lamp until after having installed the lamp

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- open the lamp-tray by turning (anti-clockwise) the ¼ turn fastener. The lamp-tray will hinge open
- insert the lamp in the lamp holder.

MAKE SURE THE LAMP IS CORRECTLY POSITIONED AND PERFECTLY VERTICAL
THE PINS OF THE LAMP ALWAYS NEED TO LOOK DOWNWARDS

- carefully close the lamp tray by turning (clockwise) the ¼ turn fastener

9. CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure maximum performance of the product, a regular maintenance service should be carried out. Please make sure the product is cold and disconnected from power supply when doing this.

- clean all reflective parts such as reflector and lens, opening the product, if necessary
- check the lamp and the lenses and replace any visibly damaged component
- clean air ducts in order to allow proper ventilation activity on the product
- check internal and external wiring and replace any cable which should be damaged by heat or mechanical agents

WARNING: Reflectors should be considered as consumables, their life-span depending on how and where they are used. The heat generated by the lamp will cause the aluminium coating to fade away, thus reducing the performance of the luminaire and damage all electrical components at the back. Check all reflectors regularly and make sure they are replaced as soon as the coating is tarnished or faded.

10. SPARE PARTS

All components are available as spare parts. We strongly recommend you always use original LDR components as spare parts. Please refer to our technical assistance should you need to order and/or replace any part of the unit.

11. WARRANTY

Our warranty covers all structural and manufacture defects for one year from the date you purchased this product. In case of complaints we strongly recommend you contact the local dealer who supplied the product to you.

Luci della Ribalta srl reserves the right to modify the present document without prior notice.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

ITALIANO

Grazie per aver scelto Luci della Ribalta srl. Speriamo che i nostri prodotti e servizi soddisfino le vostre esigenze, ma se così non fosse vi preghiamo di contattarci direttamente per aiutarci ad offrire a voi ed a tutti i nostri clienti un servizio sempre migliore. Il prodotto che avete acquistato è stato fabbricato con il massimo della cura e con componenti di elevata qualità. Nel caso in cui, per ragioni indipendenti dalla nostra volontà, l'aveste ricevuto danneggiato, vi preghiamo di contattare il rivenditore che ve l'ha fornito. Per aiutarvi in questa evenienza, abbiamo inserito un modulo di reclamo alla fine di questo manuale.

Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare questa apparecchiatura elettrica

Le istruzioni qui di seguito riportate assicurano un utilizzo corretto e sicuro del prodotto che avete acquistato. La mancata osservanza delle procedure di installazione, funzionamento, manutenzione e sicurezza qui indicate, oltre alle norme generali di utilizzo di questo tipo di prodotti potrebbe essere causa di malfunzionamento dell'apparecchiatura o di rese diverse da quanto specificato dal produttore.

Luci della Ribalta srl non si assume alcuna responsabilità in caso di danno diretto, indiretto, accidentale, specifico o conseguente a cose o persone derivante dalla mancata osservanza da parte dell'utilizzatore delle procedure di installazione, funzionamento, manutenzione e sicurezza indicate in questo manuale e di quelle genericamente applicabili a questa categoria di prodotto. La limitazione si estende a danni a persone, cose, proprietà, interruzione o perdita di attività, mancato profitto, o perdita di tempo, causati dal cliente, da un suo dipendente o da terzi.

L'utilizzo di questa apparecchiatura è regolato, oltre che dalle prescrizioni qui indicate, anche da tutte le norme di sicurezza e protezione della salute riportate nelle specifiche direttive EU relative a questo tipo di apparecchiature e da ogni normativa internazionale o locale in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- questa apparecchiatura è un illuminatore per utilizzo professionale che può essere utilizzata esclusivamente da personale esperto e qualificato
- questo prodotto è classificato IP20 ed è quindi adatto al solo utilizzo in interni ed in ambienti con umidità inferiore al 90%. Per informazioni sulla temperatura ambiente massima consentita, sulla distanza minima del prodotto da oggetti infiammabili e l'angolo massimo di inclinazione utilizzabile, vi preghiamo di far riferimento a quanto riportato sull'etichetta del prodotto.
- prima di installare questo prodotto assicuratevi che la struttura a cui lo state per fissare ne sopporti il peso
- Questo prodotto deve essere provvisto di un sistema secondario di ancoraggio quale un cavo od una catena di sicurezza. Nel caso in cui tale dispositivo non fosse stato fornito con l'illuminatore acquistatelo separatamente e montatelo come da istruzioni riportate al capitolo 3 di questo manuale
- sostituite la lampada, la parabola e le lenti se danneggiate o deformate dal calore. Assicuratevi che la lampada sia fredda prima di iniziarne la sostituzione. Per eseguire una corretta installazione della lampada vi preghiamo di attenervi alle istruzioni del fabbricante riportate all'interno della confezione della lampada stessa ed al relativo capitolo di istruzioni di questo manuale
- assicuratevi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione e che sia freddo prima di effettuare la qualsiasi operazione di manutenzione
- la riparazione e/o sostituzione di qualsiasi componente di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con le specifiche norme di sicurezza e protezione della persona ed esclusivamente con parti di ricambio originali

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- la riparazione e/o sostituzione di qualsiasi componente delle parti elettriche deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con gli schemi elettrici forniti da Luci della Ribalta e con componenti identici o compatibili con quelli originariamente montati.
- l'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato in conformità con le specifiche norme di sicurezza e protezione della persona in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato.

ATTENZIONE: RISCHIO DI INCENDIO

- Non installate questo illuminatore sopra, contro, a ridosso o nell'immediata vicinanza di una superficie infiammabile
- Distanza minima tra qualsiasi parte della scocca esterna dell'illuminatore e qualsiasi superficie o oggetto infiammabile: 1m
- Distanza minima da superficie illuminata: si facia riferimento a quanto riportato sull'etichetta del prodotto
- Assicuratevi che la rete di alimentazione a cui collegherete questo illuminatore sia protetta da un interruttore differenziale (salvavita)

ATTENZIONE: SUPERFICIE CALDA – RISCHIO DI USTIONE

- Questo prodotto raggiunge temperature molto elevate. Evitate qualsiasi contatto diretto del corpo con le sue parti metalliche

1. CONTROLLO DEL CONTENUTO DELL'IMBALLO

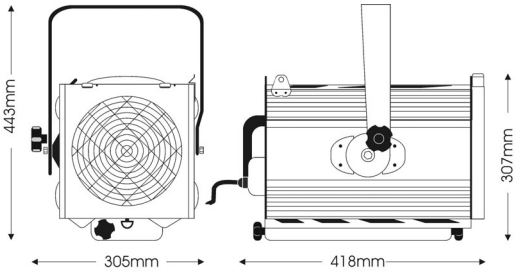
Controllate che l'imballo contenga i seguenti articoli:

a. illuminatore nel modello acquistato
b. telaio porta-gelatina in metallo, 245x245mm, montato
c. rete di protezione in metallo, 245x245mm, montata

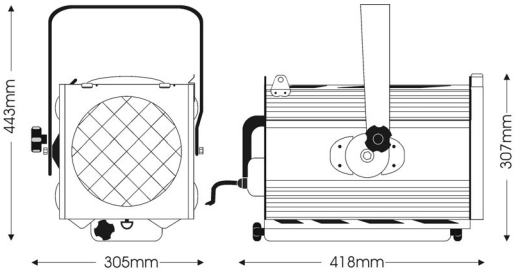
Nel caso in cui mancassero uno o più articoli vi preghiamo di contattare immediatamente il rivenditore che vi ha fornito il prodotto.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

2. PESO E DIMENSIONI



Tono f2000 plus
peso netto: 9 kg
peso lordo: 11,6 kg
dimensioni imballo: 56x40x45h cm



Tono pc2000 + ppc2000 plus
peso netto: 10,3 kg
peso lordo: 12,9 kg
dimensioni imballo: 56x40x45h cm

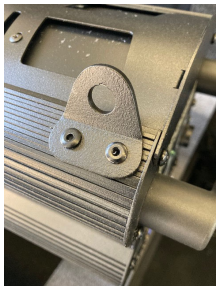
3. INFORMAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ED INSTALLAZIONE

Prima di installare questo illuminatore controllatene il peso su questo manuale o sull'etichetta, unitamente al peso di ogni accessorio che andrete ad aggiungere ed assicuratevi che la struttura a cui lo state per fissare sopporti il peso complessivo di ogni prodotto montatovi.
La forcella in dotazione ruota attorno alla scocca dell'illuminatore e consente l'installazione in sospensione mediante l'utilizzo di gancio a C o prodotto analogo, così come l'installazione in appoggio su stativo o spinotto.
La forcella è dotata di un foro centrale passante di Ø12mm che consente l'inserimento di un idoneo gancio o spinotto

ATTENZIONE

NON CAPOVOLGETE MAI L'ILLUMINATORE MA FATE SEMPRE RUOTARE LA FORCELLA
SE VOLETE INSTALLARLO IN APPOGGIO SU UNO STATIVO O SUPPORTO

- Se non fornito con l'illuminatore scegliete un gancio o spinotto idoneo ed assicuratevi che venga correttamente fissato e ben stretto alla forcella, come da istruzioni del produttore del dispositivo scelto
- Se non fornito con l'illuminatore scegliete un cavo o una catena di sicurezza idonei. Agganciate il moschettone all'apposito anello in dotazione all'illuminatore – si veda imagine qui sotto - avvolgete per due volte con il cavo la forcella e la struttura a cui la forcella è fissata e chiudete l'anello del cavo all'interno del moschettone



Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- Quando inclinate l'illuminatore assicuratevi che il pomolo di bloccaggio della forcella sia ben stretto e che l'illuminatore mantenga la posizione impostata, soprattutto in presenza di accessori anteriori quali paraluce o scrollers

4. FUNZIONAMENTO E COMANDI

Messa a fuoco: l'illuminatore è dotato di una barra filettata per la regolazione micrometrica della messa a fuoco, controllata da due pomoli posizionati a ridosso del bordo inferiore dell'illuminatore, sulla fascia anteriore e posteriore del carrello porta-lampada.
Ruotate i pomoli in senso orario per ridurre il diametro del fascio luminoso (SPOT) ed in senso antiorario per allargare il diametro (FLOOD) La distribuzione del fascio (peak/flat) è fissa
Sagomatura del fascio luminoso: è disponibile come accessorio un paraluce (A20100307) girevole a 4 alette che consente di regolare la sagoma del fascio luminoso
Inclinazione: la forcella di sospensione è dotata di frizione a pressione controllata da un pomolo ergonomico dalla facile presa. Ruotate il pomolo in senso antiorario per sbloccarlo, posizionate l'illuminatore all'angolo di inclinazione desiderato e ruotate in senso orario per richiuderlo. Assicuratevi che il pomolo sia sempre ben serrato quando l'illuminatore è in uso.
ATTENZIONE: Nonostante sia possible posizionare l'illuminatore verticalmente (inclinazione a 180°) sconsigliamo questo utilizzo in quanto in questa posizione il calore prodotto dalla lampada investe direttamente lo zoccolo della lampada stessa, il riflettore e le connessioni elettriche, riducendone in modo significativo l'efficienza e la durata.
LDR declina qualsiasi responsabilità per usura prematura e/o conseguenti danni a qualsiasi dei componenti interni causati da utilizzo in verticale dell'apparecchiatura

5. COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

- Assicuratevi che la spina che state per montare sopporti il carico della lampada.
- Questa apparecchiatura deve essere collegata con messa a terra
- Per un corretto cablaggio, si faccia riferimento all'etichetta fissata all'estremità del cavo di alimentazione o a quanto qui di seguito indicato:

I trefoli del cavo di alimentazione utilizzano il seguente codice-colore
terra: giallo/verde - neutro: blu - fase: marrone

Nel caso in cui questi colori non corrispondano ai poli della vostra spina, procedete come segue:

- Il trefolo verde o giallo/verde deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera E, o dal simbolo ⏚ o dal colore verde o verde/giallo
- Il trefolo blu deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera N o dal colore nero
- Il trefolo marrone deve essere collegato al polo contrassegnato dalla lettera L o dal colore rosso

- Prima di posizionare definitivamente l'apparecchiatura, collegatela alla rete elettrica protetta da fusibili, per controllare che la lampada funzioni correttamente.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- Proteggete ogni apparecchiatura con un fusibile adatto alla potenza della lampada in uso. Se decidete di alimentare l'apparecchiatura da un'unità di potenza, assicuratevi che questa sia provvista di fusibili di protezione del carico

6. LAMPADE COMPATIBILI

Nel caso in cui il prodotto vi fosse stato fornito senza lampada, vi preghiamo di consultare la sezione "Lampade compatibili" sulla scheda tecnica di questo prodotto oppure di scegliere uno dei modelli qui sotto indicati:

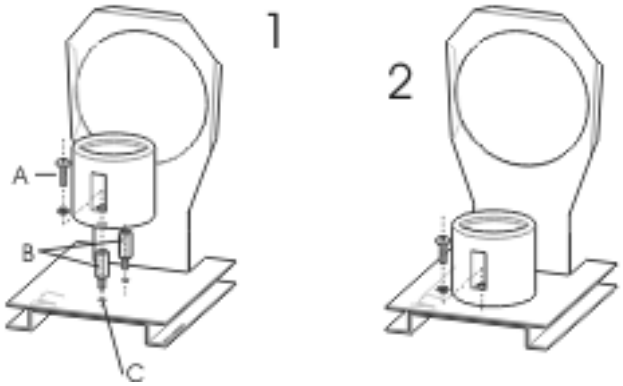
2000W G22	CP55, 3200°K 480 ore
2000W G22	CP75, 3200°K 480 ore
2000W G22	CP92, 3200°K 400 ore
2000W GY16	CP72, 3200°K 480 ore (solo per la versione speciale con base GY16)
2500W G22	CP91, 3200°K 400 ore

Assicuratevi che il voltaggio della lampada scelta corrisponda al voltaggio del paese i cui l'illuminatore viene utilizzato

7. REGOLAZIONE DEL PORTA-LAMPADA

Questo prodotto è dotato di un doppio microinterruttore di sicurezza che scollega l'alimentazione all'apertura del carrello porta-lampada. Il porta-lampada è settato di serie per l'uso con lampada CP55 o CP75 2000W G22. Per l'uso con lampade CP91 (2500W) o CP92 (2000W) procedete come segue:

1. Svitate le viti di fissaggio A del portalampada (1)
2. Svitate i due supporti in metallo B e rimuoveteli (1)
3. Riutilizzando le viti A riavvitate ora il portalampada nei fori sulla base in lamiera C (2)



8. INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

Oltre a quanto qui sotto indicato vi preghiamo di fare riferimento alle istruzioni ed indicazioni del produttore riportate all'interno della confezione della lampada che avete scelto.

- assicuratevi che il prodotto sia freddo e scollegato dall'alimentazione

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

- in caso di sostituzione utilizzate un'adeguata protezione termica per le mani (es. guanti) nel caso in cui la lampada fosse ancora calda
- se non già aperto aprite con attenzione lo sportello ruotando in senso antiorario l'anello di serraggio
- proteggete la lampada da eventuali lesioni o graffi. Non installate o usate lampade incrinate o rotte. Nel caso in cui la lampada si incrini o si rompa, scollegate l'apparecchiatura dall'alimentazione, fate raffreddare e sostituite la lampada
- non toccate la superficie in vetro della lampada a mani nude. Tracce di unto e grasso potrebbero depositarsi e causare una riduzione della durata della lampada
- non rimuovete l'involucro plastico di protezione fino a quando la lampada non è stata completamente installata
- aprite lo sportello sul lato inferiore del prodotto ruotando l'anello di serraggio in senso anti-orario
- inserite la lampada nel porta-lampada, assicuratevi che sia perfettamente posizionata e verticale
- richiudete lo sportello ruotando in senso orario l'anello di serraggio

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

Par garantire un funzionamento ottimale del prodotto, si consiglia una manutenzione periodica, da effettuarsi ad apparecchiatura fredda e spenta.

- pulite tutte le parti riflettenti quali parabole, coppe e lenti, aprendo l'apparecchiatura, se necessario.
- controllate lo stato di lampada, lenti e schermi protettivi, e sostituite qualsiasi componente presentasse danni visibili.
- pulite i dotti di areazione e le ventole (se montate), in modo tale da consentire la normale attività di raffreddamento dell'apparecchiatura.
- controllate lo stato dei cablaggi interni ed esterni, e sostituite qualsiasi cavo fosse danneggiato o deformato dal calore o da agenti meccanici.

ATTENZIONE: le parabole riflettenti devono essere considerate come parti di consume, la cui durata dipende esclusivamente da come e dove l'illuminatore viene utilizzato. Il calore generato dalla lampada causa un progressivo assottigliamento dell'alluminatura che ricopre il lato concavo della parabola, causando contemporaneamente la riduzione della resa ottica il surriscaldamento dei componenti elettrici dislocati sul retro dell'illuminatore.
Controllate quindi regolarmente lo stato della parabola e procedete all sua sostituzione ogni volta che l'alluminatura risulti disomogena, macchiata od assente

10. PARTI DI RICAMBIO

Tutti i componenti sono disponibili come parti di ricambio. Raccomandiamo l'uso di componenti originali LDR. Nel caso in cui doveste identificare ed ordinare un componente quale parte di ricambio, vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza tecnica.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

11. GARANZIA

La nostra garanzia copre tutti i difetti strutturali e di assemblaggio per un periodo di 12 mesi dalla data dell'acquisto. In caso di reclami vi preghiamo di contattare il rivenditore che vi ha fornito il prodotto.

Luci della Ribalta srl si riserva il diritto di apportare qualsivoglia modifica al presente documento senza previo avviso

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo (MN) Italy
Tel. +39 0376 771 777 – fax +39 0376 772 140 – email info@ldr.it – web www.ldr.it

CE

CERTIFICATO DI CONFORMITA' - CERTIFICATE OF CONFORMITY
KONFORMITAETSERKLAREUNG - CERTIFICAT DE CONFORMITE'
CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

I Noi sottoscritti dichiariamo, sotto la nostra completa responsabilità, che i prodotti:
EN We hereby declare, under our own responsibility, that the products listed here below:
D Wir beglaubigen, daß die nachfolgend genannten Produkte:
F Nous certifions, sous notre responsabilitè, que le produits mentionnès ci-dessous:
ES Los que subscriben declaran, bajo su responsabilidad, que los productos aquì listados:

TONO F2000 PLUS - TONO PC2000 PLUS - TONO PPC 2000 PLUS
Tungsten-halogen luminaires
Standard models and all their variants

I sono conformi alle seguenti normative:
EN conform to to the following standards:
D entsprechen den nachfolgen angeführten Normen:
F sont conformes aux normes ci-après:
ES cumplen de hecho con las siguientes normas:

EN 60598-1: 2015+A1: 2018	LUMINARIES. GENERAL REQUIREMENTS AND TEST
EN 60598-2-17: 2018	LUMINARIES. PARTICULAR REQUIREMENTS. SPECIFICATION FOR LUMINARIES FOR STAGE LIGHTING, TELEVISION, FILM AND PHOTOGRAPHIC STUDIOS (OUTSIDE AND INDOOR)
EN IEC 62031: 2020	LED MODULES FOR GENERAL LIGHTING SAFETY SPECIFICATIONS
EN 62493: 2015	ASSESSMENT OF LIGHTING EQUIPMENT RELATED TO HUMAN EXPOSURE TO ELECTROMAGNETIC FIELD
EN 62471: 2008; IEC/TR 62778: 2014	PHOTOBIOLOGICAL SAFETY OF LAMPS AND LAMP SYSTEMS

FOLLOWING THE PROVISIONS OF EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE (LVD) 2014/35/EU

NONE APPLY: **This product is EMC benign**

FOLLOWING THE PROVISIONS OF EU ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) DIRECTIVE 2014/30/EU

In faith, Lisa Papi, President

luci della ribalta srl
Via berna 14, 46042 castel goffredo mn italy
tel +39 0376 771777 fax +39 0376 772140 email info@ldr.it
web www.ldr.it p.iva 01815640204 c.iso IT01815640204

Lisa Papi

modulo di reclamo - complaint form
Reklamationsformular - formulaire de réclamation -
hoja de reclamaciones

fax: +39 0376 772140

Azienda ed Indirizzo - Company's name and address - Firmenname und Addresse - Nom et adresse - Nombre y direcciòn

_____

_____

Nome del rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato - Name of the dealer where you have purchased the product - Namen der Firma, die Ihnen das Produkt verkauft hat - Nom de la société qui vous a vendu ce produit - Nombre de la compañia donde han comprado el producto:

_____

Prodotto difettoso
Faulty product
Defekte s Produkt
Produit défectueux
Producto defectuoso

☐ 10901000 Tono® f2000 plus
☐ 10902000 Tono® pc2000 plus
☐ 10902001 Tono® pc2000 plus white
☐ 10902100 Tono® ppc2000 clear lens
☐
☐

Descrizione del problema /Problem found/Beschreibung des Defekts/Description du défaut/Descripciòn del problema

_____

_____

_____

_____

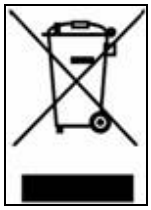
Data d'acquisto - Date of purchase - Kaufdatum - Date de l'achat - Fecha de compra _____

Si prega di allegare prova d'acquisto - Please attach copy of purchase invoice - Bitte Kaufnachweis beilegen - Veuillez joindre une quittance d'achat - Les rogamos incluyan lcopia de la factura de compra.

Nome e qualifica - Name and position - Name und Funktion - Nom et fonction - Nombre y cargo

_____

Data - Date - Datum - Date - Fecha _____



IT

Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):
informazioni agli utenti: ***ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.***

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

ES

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):
Información para el usuario.
Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El simbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

FR

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):
informations aux utilisateurs.
Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagéres. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribute à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

DE

Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen.
Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recycling beginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begunstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getäligt worden ist.

UK

Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
information for users.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

NL

Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):
informatie voor de gebruikers.
Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendeiijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT

Directiva 2002/96/CE (Residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE):
informações para os utilizadores.
Este produto é conforme á Directiva EU 2002/96/CE. O simbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compativel, contribui para evitar possiveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponiveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de residuos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO

WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

S

Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).
Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI

WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu).
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK

Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)
Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationsselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU

Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölö szimbòlum.
Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká valt termék megfeleló elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítö üzletben tájékozódhat.

CZ

Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE).
Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad.Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podaji místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboži zakoupili.

Luci della Ribalta srl, Via Berna 14, 46042 Castel Goffredo mn Italy. tel +39 0376 771 777 - fax +39 0376 772 140 - email info@ldr.it